

2. Smernica 2004/18 sa má vykladať v tom zmysle, že odporuje takému výkladu vnútroštátnej právnej úpravy, ako je vnútroštátna právna úprava vo veci samej, ktorý subjektom, akými sú univerzity a výskumné ústavy, ktorých hlavným cieľom nie je vytváranie zisku, zakazuje zúčastňovať sa na zadávacích konaniach, ak sú tieto subjekty podľa vnútroštátneho práva oprávnené poskytovať uvedené služby na relevantnom trhu.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 247, 27.9.2008.

**Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 23. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Taliansko) — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl/Comune di Milano**

(Vec C-376/08) (<sup>1</sup>)

[Verejné zmluvy na zhotovenie prác — Smernica 2004/18/ES — Články 43 ES a 49 ES — Zásada rovnosti zaobchádzania — Zoskupenia podnikov — Zákaz účasti ako konkurenčných subjektov „consorzio stabile“ („trvalé združenie“) a spoločnosti, ktorá je v ňom združená, na tom istom zadávacom konaní]

(2010/C 51/13)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobcovia: Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl

Žalovaný: Comune di Milano

Za účasti: Bora Srl Costruzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI), Associazione nazionale imprese edili (ANIEM)

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Výklad článkov 39 ES, 43 ES, 49 ES a 81 ES, ako aj článku 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby

(Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132) — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca automatické vylúčenie podnikov patriacich do zoskupenia hospodárskych subjektov v prípade jeho účasti na zadávacom konaní

**Výrok rozsudku**

Právo Spoločenstva sa má vykladať v tom zmysle, že bráni takej vnútroštátnej právnej úprave, akou je vnútroštátna právna úprava vo veci samej, ktorá stanovuje pre zadávacie konanie, ktorého hodnota nedosahuje prahovú hodnotu uvedenú v článku 7 prvom odseku písm. c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby, ale má určitý cezhraničný význam, automatické vylúčenie z účasti na danom konaní a uloženie trestnoprávných sankcií tak voči trvalému združeniu, ako aj podnikom, ktoré sú jeho členmi, ak tieto podniky predložia v tom istom zadávacom konaní ponuky, ktoré konkurujú ponuke združenia, hoci ponuka uvedeného združenia nebola predložená na účet a v záujme týchto podnikov.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 327, 20.12.2008.

**Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Baden-Württemberg — Nemecko) — Swiss Caps AG/Hauptzollamt Singen**

(Spojené veci C-410/08 až C-412/08) (<sup>1</sup>)

(Spoločný colný sadzobník — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie — Položky 1515, 1517, 2106 a 3004 — Želatínové kapsule — Rybí olej, olej z pšeničných klíčkov a z čiernej rasce — Pojem „obal“)

(2010/C 51/14)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Finanzgericht Baden-Württemberg

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Swiss Caps AG

Žalovaný: Hauptzollamt Singen

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Finanzgericht Baden-Württemberg — Výklad prílohy č. I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382) — Položka 1517 (Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov, alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov, alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516) a položka 2106 (Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté) — Pravidlo A bod 5 písm. b) I. oddielu prvej časti prílohy č. I — Colné zaradenie prípravku z rybieho oleja s prídavkom vitamínu E, obsiahnutom v kapsuliach pozostávajúcich zo želatíny, glycerolu a vody — Pojem obal

**Výrok rozsudku**

Kombinovaná nomenklatúra uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 2388/2000 z 13. októbra 2000, sa má vykladať v tom zmysle, že:

- potravinové prípravky vo forme kapsúl obsahujúcich 600 mg koncentrovaného rybieho oleja lisovaného za studena a 22,8 mg koncentrovaného vitamínu E v kapsule pozostávajúcej z puzdra, ktoré je zložené z 212,8 mg želatíny, 77,7 mg glycerolu a 159,6 mg čistej vody, ktoré majú funkciu potravinového doplnku,
- potravinové prípravky vo forme kapsúl obsahujúcich 580 mg oleja z pšeničných klíčkov v kapsule pozostávajúcej z puzdra zloženého z 250 mg škrobového granulátu, ktoré majú funkciu potravinového doplnku,
- potravinové prípravky vo forme kapsúl obsahujúcich 500 mg za studena lisovaného oleja z čiernej rasce, 38,7 mg sójového oleja, 18,8 mg vitamínu E, 16 mg koncentrovaného masla, 10 mg lecitínu, 8,2 mg vosku, 8 mg kalcium pantotenátu, 0,2 mg kyseliny listovej a 0,11 mg biotínu v kapsule pozostávajúcej z puzdra zloženého z 313,97 mg hydrolyzátu želatíny (47,3 % želatíny, 17,2 % glycerínu, 35,5 % vody), 4,30 mg pasty zloženej z 50 % z oxidu titaničitého a z 50 % z glycerínu, ako aj 1,73 mg pasty zloženej z 25 % z chinolínovej žltej a zo 75 % z glycerínu, ktoré majú funkciu potravinového doplnku,

patria do položky 2106 uvedenej kombinovanej nomenklatúry.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 313, 6.12.2008.  
Ú. v. EÚ C 327, 20.12.2008.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 23. decembra 2009 — Európska komisia/Írsko**

(Vec C-455/08) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernice 89/665/EHS a 92/13/EHS — Verejné zmluvy na dodanie tovaru a na práce — Postup preskúmania rozhodnutia o uzavretí zmluvy — Záruka účinného preskúmania — Minimálna lehota, ktorú treba dodržať medzi doručením rozhodnutia o uzavretí zmluvy vylúčeným uchádzačom a podpísaním tejto zmluvy)*

(2010/C 51/15)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Zavvos a M. Konstantinidis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Írsko (v zastúpení: D. O'Hagan, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác (Ú. v. ES L 395, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 246) — Porušenie článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 92/13/EHS z 25. februára 1992, ktorou sa koordinujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia o uplatňovaní právnych predpisov spoločenstva, o postupoch verejného obstarávania subjektov pôsobiacich vo vodnom, energetickom, dopravnom a telekomunikačnom sektore (Ú. v. ES L 76, s. 14; Mim. vyd. 06/001, s. 315) — Povinnosť stanoviť vo vnútroštátnom práve účinný a rýchly postup preskúmania umožňujúci neúspešnému uchádzačovi dosiahnuť zrušenie rozhodnutia o uzavretí zmluvy — Lehoty na podanie opravného prostriedku

**Výrok rozsudku**

1. Írsko si tým, že prijalo článok 49 Statutory Instrument č. 329 z roku 2006 a článok 51 Statutory Instrument č. 50 z roku 2007, ktorými stanovilo pravidlá upravujúce oznamovanie rozhodnutí verejných obstarávateľov o uzavretí zmluvy a ich odôvodnenia uchádzačom takým spôsobom, že môže dôjsť k tomu, že v dobe, keď sú uchádzači úplne informovaní o dôvodoch odmietnutia svojej ponuky, už uplynula odkladná lehota na uzavretie zmluvy, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania